

МЕЖДУНАРОДНОЕ БЮРО ТРУДА

ФИНАНСОВЫЙ РЕГЛАМЕНТ

Издание 2010 года



МЕЖДУНАРОДНОЕ БЮРО ТРУДА

ФИНАНСОВЫЙ РЕГЛАМЕНТ

Издание 2010 года

Содержание

	<i>Стр.</i>
Глава I. Формирование бюджета	1
(Статьи 1-4)	
Глава II. Принятие бюджета	2
(Статьи 5-8)	
Глава III. Поступление средств	3
(Статьи 9-12)	
Глава IV. Расходование средств	7
(Статьи 13-18)	
Глава V. Фонд оборотных средств	9
(Статьи 19-21)	
Глава VI. Хранение и инвестирование средств	11
Статья 22	
Глава VII. Счета	11
(Статьи 23-29)	
Глава VIII. Внутренний контроль	12
(Статьи 30-34)	
Глава IX. Внешний аудит	14
(Статьи 35-38)	
Глава X. Заключительные положения	15
(Статьи 39-42)	
Приложение к Финансовому регламенту	
Дополнительные полномочия, касающиеся внешнего аудита	17

Финансовый регламент¹

ГЛАВА I. ФОРМИРОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Статья 1

Финансовый период Организации состоит из двух следующих друг за другом календарных годов.

Статья 2

1. Для каждого финансового периода Генеральный директор готовит предложения по программе и бюджету, содержащие смету доходов и расходов Организации и предлагаемый в рамках бюджета обменный курс доллара США к швейцарскому франку.

2. Смета расходов выражается в долларах США. Смета доходов выражается в долларах США и швейцарских франках, пересчитываемых по обменному курсу бюджета.

Статья 3

1. Смета расходов делится на отдельные части:

- a) текущие виды деятельности и расходы Организации;
- b) непредвиденные расходы;
- c) любые платежи в Фонд оборотных средств;
- d) другие расходы, которые могут покрываться соответствующими решениями.

2. Часть, упомянутая в пункте 1 а), делится на строки, соответствующие различным видам деятельности или расходов. На строки могут делиться части, упомянутые в пунктах 1 b), c) и d).

Статья 4

1. Смете расходов предшествуют суммарные оценки доходов и расходов с указанием сумм, необходимых для покрытия расходов по частям, упомянутым в пункте 1 статьи 3.

¹ Принят Международной конференцией труда на 29-й (1946 г.) сессии; настоящий текст включает все поправки, принятые до 98-й (2009 г.) сессии.

-
2. Смета расходов состоит из:
- a) полного плана-графика по частям и строкам, показывающего по каждой из них, помимо запрашиваемой суммы, ассигнования на текущий финансовый период;
 - b) подробных планов-графиков и пояснительных записей по каждой строке, включая разъяснения значимых различий в сметах по той же строке в течение следовавших друг за другом финансовых периодов;
 - c) дополнительных планов-графиков и пояснительных записей, а также приложений, которые могут рассматриваться как необходимые и полезные.

ГЛАВА II. ПРИНЯТИЕ БЮДЖЕТА

Статья 5

Генеральный директор представляет смету бюджета Административному совету к такому сроку, чтобы он мог рассмотреть её на первой сессии в году, предшествующем каждому финансовому периоду.

Статья 6

1. Административный совет рассматривает смету бюджета и готовит по ней доклад к такому сроку, чтобы оба документа были направлены членам Организации за два месяца до очередной обычной сессии Конференции.

2. Генеральный директор представляет Международной конференции труда смету бюджета, утверждённую Административным советом.

3. Международная конференция труда даёт возможность провести общее обсуждение мер политики и программы Организации в том, что касается сметы бюджета.

4. Международная конференция труда учреждает комитет, состоящий из одного представителя правительства от каждого государства-члена Организации, присутствующего на Конференции.

5. Международная конференция труда передаёт в этот комитет представленную Генеральным директором смету для рассмотрения и подготовки доклада.

6. Генеральный директор в сопровождении трёхсторонней делегации Административного совета имеет право принять участие в работе комитета для разъяснения представленной сметы.

7. Решения комитета принимаются большинством в две трети голосов присутствующих на заседании членов комитета.

8. Комитет представляет утверждённую им смету бюджета Конференции для принятия.

9. Решение Конференции об утверждении бюджета принимается путём поимённого голосования большинством в две трети голосов присутствующих делегатов.

Статья 7

1. Предложение о расходах на цели, в отношении которых в бюджете, доведённом до сведения членов Организации, не предусмотрены ассигнования, должно быть передано Генеральному директору не позднее, чем за один месяц до установленной даты открытия Конференции.

2. Если такое предложение получено позднее, чем за один месяц до открытия сессии или во время сессии, оно рассматривается следующим образом:

- a) оно передаётся Генеральным директором непосредственно Административному совету для подготовки доклада о связанных с ним общих финансовых последствиях;
- b) если после рассмотрения доклада Административного совета Конференция или её Финансовый комитет путём принятия специальной резолюции большинством в две трети голосов не постановит принять его к рассмотрению в ходе текущей сессии, предложение откладывается до следующей сессии Конференции.

3. Генеральный директор включает смету, упомянутую в пункте 1 выше, и смету любого увеличения бюджета, которую он сам сочтёт необходимым предложить, в единый дополнительный бюджет, который рассылается членам Организации не позднее, чем за две недели до открытия ежегодной сессии Конференции.

Статья 8

Сессия Административного совета созывается ежегодно во время сессии Конференции.

ГЛАВА III. ПОСТУПЛЕНИЕ СРЕДСТВ

Статья 9

1. Расходы Организации несут члены Организации в долях, утверждённых Конференцией.

2. Административный совет рассматривает размер взноса, начисляемого каждому члену Организации, и готовит такие предложения для представления комитету правительственных представителей Конференции,

упомянутому в пункте 4 статьи 6. Конференция принимает своё решение на основе доклада Комитета.

3. Отчёт о начисленных таким решением взносах членов Организации прилагается к бюджету.

4. Начисленные взносы подлежат уплате в швейцарских франках.

Статья 10

1. Взносы в доходную часть бюджета Организации за данный финансовый период подлежат уплате в размере половины общей суммы 1 января первого календарного года такого периода, и остаток – 1 января второго календарного года того же периода, с расчётами причитающихся с отдельных членов Организации взносов за каждый календарный год, производимыми в соответствии со шкалой взносов, установленной для этой цели Конференцией.

2. В кратчайший срок после того, как Конференция утвердит бюджет, а общая ассигнованная сумма будет распределена между членами Организации в установленной Конференцией форме, Генеральный директор направляет все соответствующие документы членам Организации, указав, что взносы за финансовый период подлежат уплате в швейцарских франках 1 января каждого из годов, к которым они относятся, и предложив каждому члену Организации перечислить взносы в установленную дату или как можно скорее после неё. Расходная часть бюджета пересчитывается из долларов США в швейцарские франки по обменному курсу бюджета.

3. В кратчайший срок после обычной сессии Конференции в первый год каждого финансового периода Генеральный директор напоминает членам Организации о том, что часть их взноса, относящаяся ко второму году, подлежит уплате 1 января того года, и призывает членов Организации перечислить эту часть своего взноса 1 января или как можно скорее после 1 января того же года.

4. Генеральный директор принимает надлежащие меры в обеспечение своевременной уплаты ежегодных взносов членами Организации. Он регулярно отчитывается перед Административным советом о положении дел с уплатой взносов.

5. Генеральный директор представляет каждой сессии Административного совета отчёт о начисленных взносах, уплаченных государствами-членами, и о доходах и расходах бюджета. Подобный отчёт ежегодно представляется Конференции.

6. Любые платежи, касающиеся взносов, уплаченных членом Организации, который не уплатил сполна свой взнос за предыдущие календарные годы, – если Конференция не примет иного решения в конкретных случаях – зачитываются в счёт такой задолженности на самую раннюю дату, включая суммы задолженности в отношении уплаты взносов за

предыдущие периоды членства, невзирая на любое выражение намерения об обратном со стороны члена-должника. В случаях, когда задолженность или такие непогашенные суммы консолидируются, член Организации обязан уплатить сполна свой ежегодный взнос до погашения своего текущего взноса за соответствующий год.

Статья 11

1. За исключением случаев, когда Конференция может принять иное решение, все доходы, кроме взносов, подлежащих уплате правительствами, такие как доход от продажи публикаций и другие различные поступления и проценты, классифицируются как прочий доход и в соответствии с положениями пунктов 2-9 ниже перечисляются на счёт корректировки доходов.

2. Генеральный директор может перечислить до 100%¹ дохода от продажи публикаций, включая соответствующие гонорары и сборы, в Обратный издательский фонд в соответствии с правилами, которые будут установлены в отношении Фонда согласно статье 40 настоящего Регламента.

3. Генеральный директор перечисляет арендный доход в Фонд зданий и помещений, который с разрешения Административного совета используется для конкретных целей, касающихся помещений, принадлежащих Организации, в частности для покрытия расходов на строительство, перестройку, и ремонтно-восстановительные работы.

4. Генеральный директор в целях поощрения заблаговременной уплаты государствами-членами начисленных взносов откладывает в Фонд стимулирования 60% всех процентных платежей, полученных на временные излишки регулярного бюджета в любом году, для распределения среди тех государств-членов, которые сполна уплатили начисленные им взносы до 31 декабря того года. Общая сумма стимулирования, сформированная таким образом в каждом году, будет распределяться между соответствующими государствами-членами согласно системе поощрительных баллов, в которой учитываются даты и суммы взносов текущего года, уплаченных государствами-членами.

5. Генеральный директор распределяет любую чистую премию, полученную по форвардным закупочным операциям в течение двухлетия в связи с пересчётом между долларами США и швейцарскими франками в рамках системы оценок в швейцарских франках, следующим образом: одна половина перечисляется в Фонд стимулирования, упомянутый в пункте 4 выше, в соответствии с положениями пункта 6 ниже, а другая половина – государствам-членам в соответствии с положениями пункта 7 ниже; полученная чистая премия исчисляется с учётом любой остаточной

¹ Действует с 1 января 1994 года (75% до 31 декабря 1993 г.).

прибыли или убытка в связи с совершением обменных операций в том же двухлетии, возникающих в результате применения системы оценок в швейцарских франках.

6. Половина любой чистой премии, направляемая в Фонд стимулирования, зачисляется тем государствам-членам, которые сполна уплатили начисленные им взносы в конце первого или второго года финансового периода, в течение которого была получена чистая премия, и перечисляется каждому из удовлетворяющих критериям государств-членов во второй год следующего финансового периода на основе соотношения общей суммы поощрительных баллов, полученных государством-членом в течение двухлетия, к общей сумме поощрительных баллов, полученных всеми удовлетворяющими критериям государствами-членами в течение двухлетия в рамках системы поощрительных баллов, упомянутой в пункте 4 выше.

7. Половина любой чистой премии, перечисляемая государствам-членам, распределяется между ними на основе соотношения общей суммы начисленных взносов каждого государства-члена в течение двухлетия, в котором была получена чистая премия, к общей сумме начисленных за двухлетие взносов всех государств-членов. Сформированные таким образом суммы используются для сокращения взносов государств-членов следующим образом:

- a) государства-члены, уплатившие сполна начисленные им взносы в течение двухлетия, в котором была получена чистая премия, получают вычет своей доли чистой премии из своих взносов, начисленных за второй год следующего двухлетия;
- b) доля чистой премии других государств-членов не зачисляется им до тех пор, пока они не уплатят сполна начисленные им взносы за двухлетие, в котором была получена чистая премия; после уплаты взносов их доля чистой премии вычитается из их взносов, начисленных за первый год следующего двухлетия, бюджет которого принимается после такого платежа.

8. Генеральный директор ведёт счёт корректировки доходов, на который зачисляются или относятся:

- a) доход, определённый в пункте 1 этой статьи;
- b) проценты, начисленные на Фонд оборотных средств в соответствии с пунктом 2 статьи 20 настоящего Регламента;
- c) любая чистая премия, подлежащая уплате при форвардной покупке долларов США в течение двухлетия в соответствии с системой оценок в швейцарских франках, которая была утверждена Конференцией на 76-й (1989 г.) сессии, после учёта любых остаточных прибылей или убытков в связи с обменными операциями в том же двухлетии, возникших в результате применения системы оценок в швейцарских франках;

-
- d) перечисления в доходную часть бюджета, утверждённые Конференцией;
 - e) любые другие суммы, которые могут быть одобрены Конференцией.

9. Генеральный директор перечисляет излишки, упомянутые в статье 18.3, на счёт специальных программ, с разрешения Административного совета используемый для финансирования высокоприоритетных видов деятельности ограниченной продолжительности, которые не были предусмотрены в принятом Конференцией бюджете и которые не чреваты никакими последствиями в отношении дополнительного финансирования в будущем.

Статья 12

1. Пожертвования, которые могут прямо или косвенно повлечь за собой непосредственную или отсроченную финансовую ответственность членов Организации, могут приниматься только с разрешения Конференции.

2. Пожертвования, не влекущие за собой финансовой ответственности членов Организации, могут приниматься Административным советом.

ГЛАВА IV. РАСХОДОВАНИЕ СРЕДСТВ

Статья 13

Принимая бюджет, Конференция уполномочивает Генерального директора нести расходы в течение финансового периода, к которому он относится, на цели, на которые в бюджете выделяются средства, однако не сверх таким образом ассигнованных сумм.

Статья 14

Генеральный директор не допускает расходования каких-либо денежных средств на любые цели сверх суммы, выделенной для этого в бюджете. Чтобы не допустить любого такого превышения расходов, он обеспечивает, чтобы все производимые платежи относились на соответствующую статью бюджета, и ведёт учёт таких платежей и возникающих обязательств, в любой момент времени показывая сумму, наличествующую по каждой статье.

Статья 15

Когда Конференция предусматривает выделение средств из бюджета без указания конкретных целей, на которые они должны расходоваться, никакая часть таких ассигнований не расходуется до тех пор, пока Административным советом или, в случае особой срочности, председателем Административного

совета не будет рассмотрен и утверждён подробный отчёт о характере и объекте этих расходов.

Статья 16

1. Переводы из одной статьи в другую в том же разделе расходной части бюджета могут осуществляться на основе специальных резолюций Административного совета. Такие резолюции доводятся до сведения Конференции.

2. Не допускается перевод средств между разделами расходной части бюджета.

Статья 17

1. Расходы, покрываемые за счёт средств, ассигнованных на финансовый период, включают платежи, произведённые в течение этого финансового периода, и обязательства, касающиеся полученных товаров или предоставленных услуг, которые остаются неоплаченными в последний день этого финансового периода. После погашения таких обязательств любые остатки средств зачисляются как прочий доход.

2. Обязательства, которые не могли быть покрыты за счёт средств, ассигнованных в предыдущем финансовом периоде, могут, если Генеральный директор примет такое решение, быть покрыты за счёт ассигнований текущего финансового периода. Тем не менее в бюджет каждого финансового периода включается статья, озаглавленная «Непогашенные обязательства», из которой могут производиться любые платежи аналогичного свойства, которые не подлежат погашению за счёт любой другой статьи бюджета. Погашение обязательств по операциям, предусмотренным в бюджете любого финансового периода, предшествующего последнему финансовому периоду, производится по предварительному разрешению Административного совета.

Статья 18

1. Превышение доходов над расходами (профицит) или недобор доходов по сравнению с расходами (дефицит) в любом завершённом финансовом периоде рассчитывается путём вычета расходов бюджета из доходов бюджета с финансовым покрытием отсрочек, касающихся уплаты взносов. Такое покрытие составляет 100% от суммы неуплаченных взносов на конец финансового периода.

2. Сумма любого профицита, возникающая в результате недоосвоения утверждённого или откорректированного бюджета, рассчитанная в швейцарских франках на основе обменного курса бюджета данного финансового периода, используется для сокращения взносов членов Организации следующим образом: члены Организации, уплатившие обычные

взносы в финансовом периоде, в котором возник профицит, получают вычет своей доли профицита из суммы своих взносов, начисленных за второй год следующего финансового периода; доля других членов Организации не зачисляется им до тех пор, пока они не выплатят причитающихся с них взносов за финансовый период, в котором возник профицит. После уплаты взносов их доля в таком профиците вычитается из их взносов, начисленных за первый год следующего финансового периода, бюджет которого принимается после такого платежа.

3. Сумма любого профицита, возникшая исключительно в результате получения взносов сверх уровня бюджета, принятого Международной конференцией труда или с последующими коррективами, внесёнными Административным советом, за вычетом любых сумм, возмещённых Фонду оборотных средств, или других заимствований, переводится на счёт специальных программ, как это определено в статье 11.9.

ГЛАВА V. ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

Статья 19

1. Фондом оборотных средств является фонд, созданный для следующих целей:

- a) финансирование бюджетных расходов до момента получения взносов или других доходов;
- b) авансирование в исключительных случаях и при условии предварительного разрешения Административного совета в целях покрытия непредвиденных и чрезвычайных расходов.

2. Фонд оборотных средств выражается в швейцарских франках. Его номинальный уровень устанавливается Конференцией.

Статья 20

1. Фонд оборотных средств управляется как отдельный счёт. Отчёт о состоянии Фонда, прошедший проверку внешним аудитором, представляется сессии Конференции после закрытия каждого финансового периода.

2. Проценты, полученные на средства Фонда, зачисляются на счёт корректировки доходов.

Статья 21

1. а) Из Фонда оборотных средств могут изыматься суммы на финансирование бюджетных расходов любого финансового периода до момента получения взносов или других доходов и/или на покрытие расходов, связанных с финансированием в непредвиденных и чрезвычайных

обстоятельствах по предварительному разрешению Административного совета, и они возмещаются Фонду в течение того же финансового периода, как только для этой цели будет получен доход в виде взносов или иных поступлений.

b) Если ресурсов Фонда оборотных средств временно не хватает для финансирования бюджетных расходов до момента получения взносов и/или расходов, связанных с финансированием в непредвиденных и чрезвычайных обстоятельствах, по предварительному разрешению Административного совета, Генеральный директор может заключить договоры о ссудах или авансах на такие суммы, которые могут потребоваться до момента получения взносов. Заёмные средства возмещаются в максимально короткие сроки за счёт последующих поступлений в виде взносов или других доходов. Доклад о таких заимствованиях представляется Административному совету на сессии, следующей за заключением договора о предоставлении ссуды или аванса.

2. В случае если любые суммы, изымаемые из Фонда оборотных средств или заимствуемые для финансирования расходов, не могут быть возмещены в течение того же финансового периода, тогда:

- a) насколько это возможно, суммы, изъятые или заимствованные для финансирования бюджетных расходов до момента поступления взносов или других доходов, подлежат возмещению из сумм погашения задолженности по взносам, полученным в следующем финансовом периоде или периодах;
- b) насколько это возможно, суммы, изъятые или заимствованные для финансирования расходов в непредвиденных или чрезвычайных обстоятельствах по предварительному разрешению Административного совета, подлежат возвращению кредитору или кредиторам и в Фонд на второй год следующего финансового периода путём выраженной в швейцарских франках прибавки к взносам, начисленным государствам-членам за тот год, которая эквивалентна такой изъятой или заимствованной сумме при условии, что временные излишки используются, насколько это возможно, для уменьшения суммы непогашенных ссуд или авансов.

3. Если до или во время сессии Международной конференции труда в первый год финансового периода возникают непредвиденные или чрезвычайные обстоятельства такого масштаба, которые, по мнению Генерального директора, могут привести к исчерпанию финансовых ресурсов Фонда оборотных средств до окончания финансового периода в целом, Генеральный директор предлагает Административному совету рекомендовать Конференции выделить сумму, оцениваемую как необходимую для финансирования таких непредвиденных или чрезвычайных расходов в течение второго года финансового периода, при условии дополнительного начисления сумм взносов государств-членов за тот год. Сессия Конференции в течение первого года указанного финансового периода принимает

меры, которые она может счесть необходимыми в свете соответствующих рекомендаций Административного совета.

ГЛАВА VI. ХРАНЕНИЕ И ИНВЕСТИРОВАНИЕ СРЕДСТВ

Статья 22

1. Генеральный директор определяет банк или банки, в которых хранятся средства Организации.

2. Генеральный директор может инвестировать средства, которые не востребованы для удовлетворения срочных нужд. Перечисление денежных средств на кредитный счёт любого целевого фонда, резервный или специальный счёт регулируется директивами соответствующего органа.

3. Как минимум один раз в год Генеральный директор включает в финансовую отчётность, представляемую Административному совету, справку о текущих инвестициях.

4. Доход от инвестиций зачисляется в фонд или на счёт, с которого были сняты вложенные средства, если иное не предусмотрено в положениях, правилах или постановлениях, касающихся этого фонда или счёта.

ГЛАВА VII. СЧЕТА

Статья 23

1. Генеральный директор ведёт такие счета, которые являются необходимыми, и готовит финансовые отчёты за каждый календарный год. Он также предоставляет другую информацию, которая может потребоваться для отражения текущего финансового положения Организации.

2. Финансовые отчёты за второй год финансового периода включают планы-графики доходов и расходов регулярного бюджета за двухлетний финансовый период и расчёты любого профицита или дефицита в соответствии с пунктом 2 статьи 10 и статьёй 18 настоящего Регламента.

Статья 24

В отношении всех подразделений, для которых Административный совет принимает бюджеты на данный финансовый период, Генеральный директор в конце каждого финансового периода представляет Административному совету отчёт, в котором бюджет каждого подразделения, скорректированный с учётом любых перечислений или дополнительных ассигнований, разрешённых Административным советом, сравнивается с фактическими доходами и расходами этого подразделения.

Статья 25

Соответствующие отдельные счета должны вестись в отношении всех целевых фондов, резервов и специальных счетов.

Статья 26

Финансовая отчётность Организации представляется в долларах США и готовится в соответствии со стандартами бухгалтерского учёта, обычно используемыми во всей системе Организации Объединённых Наций. Однако бухгалтерские ведомости могут вестись в такой валюте или валютах, которые Генеральный директор может счесть необходимыми. Подробная информация о начисленных, полученных и неуплаченных взносах представляется в дополнительных планах-графиках в швейцарских франках.

Статья 27

Финансовая отчётность передаётся внешнему аудитору не позднее 31 марта по окончании периода, к которому она относится.

Статья 28

1. Генеральный директор передаёт финансовую отчётность за каждый календарный год и отчёты внешнего аудитора Административному совету до 1 мая года, следующего после закрытия того года.

2. Административный совет направляет их Конференции, как это предусмотрено статьёй 38, для рассмотрения на её очередной сессии.

Статья 29

Финансовая отчётность принимается Международной конференцией труда.

ГЛАВА VIII. ВНУТРЕННИЙ КОНТРОЛЬ

Статья 30

Генеральный директор:

- a) устанавливает подробные финансовые правила и процедуры, обеспечивающие:
 - i) эффективное финансовое администрирование и экономное расходование средств;
 - ii) надёжное хранение материальных активов Организации;

-
- b) обеспечивает – за исключением случаев, когда авансовые или промежуточные платежи конкретно предусмотрены в договоре, что может потребоваться в соответствии с обычной коммерческой практикой и интересами Организации, – чтобы все платежи производились на основе подтверждающих квитанций и других документов, доказывающих, что услуги или товары были получены и ранее не были оплачены;
- c) назначает должностных лиц, которые могут получать денежные средства, брать на себя обязательства и производить платежи от имени Организации;
- d) осуществляет внутренний финансовый контроль и внутренний аудит, которые должны гарантировать эффективную текущую проверку и/или оценку финансовых операций, с тем чтобы обеспечить:
- i) регулярность получения, хранения и расходования всех средств и других ресурсов Организации;
 - ii) соответствие обязательств и расходов ассигнованным или другим финансовым суммам, утверждённым Международной конференцией труда, либо целям, правилам и положениям, касающимся соответствующих средств;
 - iii) экономное расходование ресурсов Организации.

Статья 31

Обязательства не принимаются и платежи не производятся, если не получено соответствующее письменное разрешение от имени Генерального директора.

Статья 32

Генеральный директор может производить добровольные (*ex gratia*) выплаты, которые он считает необходимыми в интересах Организации. Отчёт о таких платежах представляется вместе с финансовой отчётностью.

Статья 33

Генеральный директор может после проведения полного расследования разрешить списание убытков в форме наличных средств, расходных материалов, оборудования и других активов, за исключением задолженности по взносам. Отчёт обо всех подобных убытках, списанных в течение финансового периода, представляется внешнему аудитору вместе с финансовой отчётностью.

Статья 34

Генеральный директор устанавливает правила закупки оборудования, расходных материалов и другие требования, в том числе правила, регулирующие приглашение к участию в конкурсах.

ГЛАВА IX. ВНЕШНИЙ АУДИТ

Статья 35

1. Внешний аудитор, который является генеральным аудитором (или должностным лицом, занимающим равноценную должность) государства-члена или иным лицом, обладающим высокой степенью компетенции, назначается в порядке и на период, которые определяются Административным советом.

2. Внешний аудитор отстраняется от исполнения обязанностей в течение срока своих полномочий только по решению Административного совета.

3. Административный совет может, если это необходимо, назначить заместителя внешнего аудитора для оказания помощи и замещения внешнего аудитора в случае необходимости.

Статья 36

1. Аудит проводится в соответствии с общепринятыми едиными стандартами аудиторской деятельности и с учётом любых особых указаний Административного совета в соответствии с дополнительными полномочиями, изложенными в приложении к настоящему Регламенту.

2. Внешний аудитор может высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы бухгалтерского учёта, внутреннего финансового контроля и в целом административного управления и руководства Организацией.

3. Внешний аудитор является в полной мере независимым и единолично ответственным за проведение аудита лицом.

4. Административный совет может поручить внешнему аудитору провести определённые конкретные проверки и подготовить отдельные отчёты по их результатам.

Статья 37

1. Генеральный директор обеспечивает внешнему аудитору средства и возможности, которые могут ему потребоваться при проведении аудита.

2. В целях проведения локальной или особой проверки или в интересах экономии затрат на аудиторскую проверку внешний аудитор может воспользоваться услугами любого национального генерального аудитора (или должностного лица, занимающего равноценную должность) или коммерческих публичных аудиторов, пользующихся высокой репутацией, либо любого другого лица или компании, которые, по мнению внешнего аудитора, обладают требуемой квалификацией в техническом отношении.

Статья 38

1. Внешний аудитор издаёт отчёт о проверке финансовой отчётности и соответствующих планов-графиков, отражающий состояние итоговых счетов за каждый календарный год и содержащий информацию, которую он считает необходимой, по вопросам, упомянутым в пункте 2 статьи 36 и в дополнительных полномочиях.

2. Отчёт внешнего аудитора представляется Административному совету вместе с проверенной финансовой отчётностью. Административный совет рассматривает финансовую отчётность и отчёт аудитора и направляет их Конференции с замечаниями, которые он сочтёт целесообразными.

ГЛАВА X. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 39

Генеральный директор может делегировать другим должностным лицам МБТ такие полномочия, которые он считает необходимыми для эффективного исполнения настоящего Регламента.

Статья 40

Правила, разработанные Генеральным директором для реализации положений настоящего Регламента, представляются Административному совету на утверждение.

Статья 41

Настоящий Регламент не подлежит изменению, за исключением случаев, когда Конференция принимает меры по рекомендации комитета, упомянутого в пункте 4 статьи 6; тем не менее если Административный совет убеждается в том, что срочно требуется какое-либо изменение или дополнение, он уполномочен утвердить и временно ввести в действие такие изменения или дополнения, при этом как можно скорее представив доклад Конференции для принятия ею окончательного решения.

Статья 42

Настоящий Регламент вступает в силу 28 сентября 1946 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ К ФИНАНСОВОМУ РЕГЛАМЕНТУ

Дополнительные полномочия, касающиеся внешнего аудита

1. Внешний аудитор проводит такую проверку счетов Организации, включая все целевые фонды и специальные счета, которую он считает необходимой для того, чтобы убедиться в том, что:

- a) финансовая отчётность соответствует бухгалтерским книгам и записям Организации;
- b) финансовые операции, отражённые в отчётности, соответствуют правилам и регламентам, бюджетным положениям и другим применимым директивам;
- c) ценные бумаги и депонированные и наличествующие в кассе денежные средства подтверждены справкой, полученной непосредственно от депозитариев Организации или путём фактического подсчёта;
- d) меры внутреннего контроля, включая внутренний аудит, являются адекватными с точки зрения уровня доверия к ним;
- e) процедуры, удовлетворяющие внешнего аудитора, применяются в целях учёта всех активов, обязательств, излишков и дефицитов.

2. Внешний аудитор является единоличным судьёй в отношении принятия полностью или частично свидетельств и представлений Генерального директора и может по своему усмотрению приступить к детальному рассмотрению и проверке всех финансовых документов, в том числе относящихся к расходным материалам и оборудованию.

3. Внешний аудитор и его сотрудники имеют свободный доступ в любое удобное для них время ко всем книгам, записям и другой документации, которые, по мнению внешнего аудитора, необходимы для проведения проверки. Информация, классифицированная как конфиденциальная, предоставляется по запросу. Внешний аудитор и его сотрудники обеспечивают конфиденциальность любой предоставленной им информации, классифицированной в качестве таковой, и не используют её иначе, как в прямой связи с проведением проверки.

4. Внешний аудитор не имеет права аннулировать позиции в счетах, однако обращает внимание Генерального директора для принятия соответствующих мер на любую операцию, по которой у него возникают сомнения относительно её законности или обоснованности. Возражения аудитора в отношении этих или любых других операций, возникающие в ходе проверки счетов, немедленно сообщаются Генеральному директору.

5. Внешний аудитор выражает и подписывает заключение о состоянии финансовой отчётности Организации. Это заключение включает следующие основные элементы:

- a) название проверенной финансовой отчётности;
- b) напоминание об ответственности руководства организации и ответственности аудитора;
- c) упоминание используемых стандартов аудита;
- d) описание выполненных работ;
- e) выражение мнения о состоянии финансовой отчётности касательно того, что:
 - финансовая отчётность достоверно отражает финансовое положение на конец периода и результаты операций за этот период;
 - финансовая отчётность подготовлена в соответствии с заявленной политикой в области бухгалтерского учёта;
 - политика в области бухгалтерского учёта применялась на основе, согласующейся с той, которая использовалась в течение предыдущего финансового периода;
- f) заключение о соответствии операций Финансовому регламенту и законодательным актам;
- g) дату заключения;
- h) имя и должность внешнего аудитора;
- i) ссылку, в случае необходимости, на отчёт аудитора о состоянии финансовой отчётности.

6. В отчёте внешнего аудитора Административному совету о финансовых операциях за указанный период упоминаются:

- a) вид и объём проведённой им проверки;
- b) вопросы, влияющие на полноту или достоверность счетов, в том числе, в соответствующих случаях:
 - i) информация, необходимая для правильной интерпретации счетов;
 - ii) любые суммы, которые должны были быть получены, но не были отражены в счёте;
 - iii) любые суммы, в отношении которых существует юридическое или условное обязательство и которые не были зарегистрированы или отражены в финансовой отчётности;
 - iv) расходы, не обоснованные должным образом;

-
- v) надлежащий характер ведения бухгалтерских записей по счетам;
 - vi) любые отклонения существенного характера в представлении финансовой отчетности от общепринятых принципов бухгалтерского учёта, которые применяются на последовательной основе;
- c) другие вопросы, которые должны быть доведены до сведения Административного совета и Конференции, такие как:
- i) случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества;
 - ii) расточительное или неправомерное расходование денежных средств или других активов Организации (безотносительно того, что операция может быть верно отражена в учёте);
 - iii) расходы, которые могут привести к обязательству Организации нести дальнейшие масштабные расходы;
 - iv) любой изъян в общей системе детальных нормативов, регулирующих контроль над поступлениями и расходами или над расходными материалами и оборудованием;
 - v) расходы, не соответствующие намерениям Административного совета или Конференции, с учётом должным образом разрешённых перечислений средств внутри бюджета;
 - vi) расходы сверх ассигнований, скорректированных путём должным образом разрешённых перечислений средств внутри бюджета;
 - vii) расходы, не соответствующие полномочиям органа, который их производит;
- d) точность или неточность записей о расходных материалах и оборудовании, как это устанавливается в результате инвентаризации и анализа бухгалтерских записей;
- e) в соответствующих случаях – операции, учтённые в предыдущем финансовом периоде, в отношении которых была получена дополнительная информация, или операции в последующем финансовом периоде, о которых представляется желательным, чтобы Административный совет или Конференция знали заранее.

7. Внешний аудитор может формулировать такие замечания по своим заключениям, подготовленным по итогам проверки, и такие комментарии о финансовом отчёте Генерального директора, которые он сочтёт целесообразными для Административного совета или Генерального директора.

8. В случае если ограничивается объём проверки внешнего аудитора или если он не может получить достаточно полные фактические данные, внешний аудитор упоминает этот аспект в своём заключении и отчёте, конкретно указывая в своём отчёте причины, вызвавшие эти замечания и

их влияние на финансовое положение и финансовые операции, как они отражены в учёте.

9. Внешний аудитор ни при каких обстоятельствах не включает в свой отчёт критические замечания, не предоставив вначале Генеральному директору реальную возможность объясниться по рассматриваемому вопросу.

10. Внешний аудитор не обязан ссылаться на какой-либо из вышеуказанных вопросов, который, по его мнению, не является существенным.